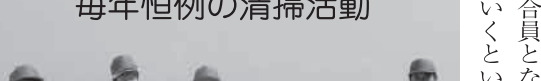


は、地域の中小企業者や住民が組合員となり、お互いに発展していくという相互扶助の理念に基づき運営しています。

そして、当信用組合では、地域のために毎年全役職員で「クリンロード作戦」という清掃活動を行っており、昨年の震災以降、東北地方へも足を運び、復興支援のお手伝いもしています。その他、地域のお祭りをはじめとした各種行事にも積極的に参加し、地域の方とのふれあいの輪を広げています。

銚子商工信用組合の東金支店と他4支店は、千葉県商工信用組合を引き継ぐ形で平成14年に開設しました。開設当初はお客さんも少なく、とても苦労をされたそうです。支店長は、「あの逆境から店を立て直し、こう

毎年恒例の清掃活動



ていきたいと思ひます」と、
語つてくださいました。

——いつも身近に
ふれ愛バンク——

これからの地域に根差した金融機関として歩み続けてくださ





住 所 東金市東金1059 電 話 0475(54)0123
営業時間 9:00～15:00 定休日 土日・祝日

5%OFF クーポン

有効期間：平成24年10月1日～31日

※ ぬいぐるみ 5%OFF

大盛況!

棚ショップ ぷちUBOX

小さなお店が100店舗!

棚ショップ ぷちUBOX

TEL 0475(53)1291

11:00～18:00 月～土

定休日 日曜、祝日

棚No.37 OTA SHOP



小物雑貨、フラワーアレンジ用の器やピック等…かわいいものをたくさん扱っています。今回は、フーちゃんやつささん、猫ちゃん等のカラフルで小物入れにも使えるかわいいかップを置いてみました。これから何が出るとはお楽しみです。お店で買ったりだめかお得に買えます♡ よろしくお願ひします。

棚No.34

※店名はありません。



スタンダグラス風アクリルアート
のショーツです。
ウエルカムボードやティッシュケースも、軽くて丈夫なアクリルなら、安心してお使いいただけます。今回、タイルの手作り小物も置いてみました。お部屋が楽しくなるような、明るい色合いです。喜ばれるはずですよ。

棚No.L・M おれんじBox



手作りして、木工の小物を販売しています。どんなものが、皆さんに使っていただけるかと試行錯誤の毎日。あちこちでヒントを見つけ、ひたすら作業場を取り組みます。とにかく安く、楽しい作品をこがけて制作しています。満足いくものが売れた時は嬉しいものです。これからはよろしくお願ひいたします。

棚No.73 ハワイアンキルト瞳



棚ショップにお世話になってから早3年…。皆さまのおかげで、4年目を迎えることができました。ありがとございます。これから技術をみがき、愛される作品づくりに努力していきたいと思っています。棚には置けませんが、タベストリヤートートバックなどもご希望がありましたら、お持ちしますのでござよう。

棚No.55 やっちゃん家



米粉・生大豆粉の販売をしております。全て生産・粉加工をしたものです。健康食品であり、小麦粉と同じ扱いでお召し上がりいただけます。今年はもち米を粉にして上新粉も販売予定です。粉を使ったレシピの投稿もお待ちしております。新米・もち米も併せて販売いたしますので、ぜひお買い求めいただき、味わってみてください。

棚No.44 サバーイ



チュムリワップスオー（カンボン）
アランでこんちやはい！
カンボンやタイで集めたスクアカや雑貨、手作りのハワイアンストラップや小物を置いていきます。カラフルで元気な色が多いので、ぜひ手にとってご覧ください。
ハワイアンポリネレの雑貨も増やしていくと思っております！

銚子商工 Webでカンタン 各種ローンのお申込み!



ご自宅からローンのお申込みが
24時間いつでもOK

銚子商工信用組合 検索  またはURL
<http://www.choshi-shoko.co.jp>



インターネットで
**0.5%の
金利低減**

いつも身近に、ふれあひバンク

銚子商工信用組合

東金支店 ☎0475(54)0123

「千葉県最低賃金」が 平成24年10月1日から 時間額756円(従来の748円から 8円引上げ)に改正されました。

千葉県内の事業所で働くすべての労働者(パート、アルバイト等を含む。)及び、その使用者に適用される地域別最低賃金「千葉県最低賃金」が改正されました。詳しくは、千葉県労働局労働基準部貸金室が最寄りの労働基準監督署へお問い合わせください。

問 千葉県労働局労働基準部貸金室
Tel. 043 (221) 2328

問 24時間テレフォンサービス
Tel. 043 (221) 4700

千葉県労働局ホームページ
<http://chiba-roudoukyokujyusite.mhlw.go.jp>

健康促進♪簡単レシピ

第7回 簡単なかぼちゃ料理2種



㊦ かぼちゃのサラダ

① かぼちゃは皮をむき、大きめのさいの目切り、人参はいちゅう切りにしてかぼちゃと一緒にゆでる。

② きゅうりと玉ねぎは薄切りにし、塩少々をふってもむ。しんなりしてきたら水で洗い、水気をしぼる。

③ ボールに①と②をえらよく混ぜ、マヨネーズであえる。

酢、塩、こしょうで味をととのえる。

㊧ かぼちゃの酒塩煮

鍋に酒と塩を入れ、かぼちゃの皮の方を下にして入れ、強火にかける。

煮立てきたら弱火にして、5〜6分煮る。

高山 幸子 (料理研究家)

まちの駅案内板

の駅をPRしました。
また、特別スタンブラリーで

「YASSAフェスティバル」
臨時まちの駅

8月18日(土)、YASSAフェスティバルが開催され、まちの駅ネットワークとうがねでは、当会館1階Bホールにおいて「臨時まちの駅」を開設しました。

12駅の参加のもと、東金市の特産品をはじめとし、お弁当や飲み物、お菓子などの販売YASSA comachiギャ

「第2回やっさくんでスタンブラリー」

8月・9月の2カ月間にわたって実施しましたスタンブラリー。全部スタンブが集まった方は、10月10日(水)まで、当所2階窓口まで旅券をお持ちください。後日、素敵なプレゼントを差し上げますので楽しみに♪

まちの駅案内板

まちの駅案内板は、まちの駅ネットワークとうがねでは、当会館1階Bホールにおいて「臨時まちの駅」を開設しました。

検定日程							
検定試験		施行日	申込受付期間	受験料(円)			
簿記	第132回	11月18日(日)	10/4(木)～10/18(木)	1級 7,500			
				2級 4,500			
				3級 2,500			
				4級 1,600			
上記お問合せ先 東金商工会議所							
http://www.togane-cci.or.jp/ TEL 0475(52)1101							

第8回 環境ウォークin ときがね湖2012 今年の環境ウォークのテーマは「地球規模で考え、地域で行	AEDは、必ず近くにあるとは限らず、救急隊が到着するまでにかかる時間も、傷病者がいる場所や交通事情等によってもまちまちです。その間に重要なのが胸部圧迫と人工呼吸です。氣道を確保し、鼻から空気がもれないように押さえて人工呼吸をすると、人形の肺に当たる部分がふくらみ、空気が送り込まれたことがわかります。これがうまくできるようなるには、やはり何度でも練習しておくことが大切です。 AEDの使用も、日常生活で触れることがないため、電気ショックを与えるという操作への恐怖心などがあるかもしれませんが、音声に従って操作すれば難しくもなく、怖いものでもないことがわかります。 この事業は次年度以降も実施し、女性会恒例の活動にしていきたいと思っています。	 AED装着まで胸部圧迫と人工呼吸！ 忘れてしまっている方が多く、一回きりの受講より継続して受けることで、いざという時にとまどうことなく対応できるんだと実感しました。 交流会としてAED（自動体外式除細動器）の体験講習を、昨年に引き続き実施しました。昨年参加された方も、手順を
	動しよう！」です。 各環境団体が、日ごろの活動の中で取り組んできた課題を皆さんと一緒に考えます。 「ふるさと自然の再生、自然エネルギー、レアメタル、CSR企業の社会的責任、エコ農産物、水を大切に、ゴミのリサイクル、自然観察」皆さんにクイズやゲームを通して興味を持っていただけたらと思います。 今年もぜひ参加して「エコレンジャー」の認定証を更新してください。	
	日時 10月8日(月・祭) ※雨天、荒天の場合は東金商工会館1階大ホールで行います。 受付 8時～ ゲーム 9時～13時 会場 東金市ときがね湖管理棟前 持ち物 水筒、帽子、お弁当など 対象 小学生から大人まで 小学3年生生以下は保護者同伴 締切 10月4日(木) 当日参加もOK! 問 東金市環境保全課 TEL 0475 (50) 1170 申込 大里総合管理(株) TEL 0475 (72) 3473 FAX 0475 (72) 4001 主催 環境ウォークin 後援 ときがね湖実行委員会 東金市教育委員会 東金商工会議所 九十九里地域水道企業団 千葉県環境財団	

ジョブ・カード制度

中小企業の強い味方

一雇用型訓練の実施で採用のミスマッチを軽減、しかも助成金付きー

ジョブ・カード制度は、ジョブ・カードを活用した雇用型訓練を通じ、有能な人材を育成・確保したい企業と、正社員の経験が少ない求職者などとのマッチングを促進する国の制度です。訓練（3ヶ月～6ヶ月）を実施する企業は、終了後の求職者の適性や能力などを判断したうえで、正社員として継続雇用することもできます。また、一定の要件を満たす場合は国からの助成金を受けることができます。求人をご検討されている事業主の皆さま、ぜひ一度ご利用されてみてはいかがでしょうか。

詳しくは 千葉県地域ジョブ・カードセンター（千葉商工会議所内）
☎043(227)2660へ。

ご連絡いただければ、説明にお伺いいたします

新しい防災リスクから会員の皆様をお守りする

全国商工会議所の『業務災害補償プラン』

うつ病による自殺や過労死など新しい防災は年々増加。そしてその賠償金も高額化の傾向に…。しかも、平成18年の労働安全衛生法の改正により、企業側の責任は厳格化の方向。これらの防災リスクにしっかり対応でき、しかも低廉な掛金で加入できる新しい補償プランができました。

**業務災害補償
プラン
の特徴**

- 全国商工会議所のスケールメリットによる低廉な掛金
- 労災訴訟に備える「使用者賠償責任保険」を標準補償
- 政府労災保険の給付を待たずに「保険金のお支払いが可能
- 契約は無記名式。短期労働者やパート・アルバイトも包括自動補償
- 掛金は、売上高で算出OK、そして全額現金入金可能

* 政府労災保険への加入が必要です。（使用者賠償責任保険は給付決定後の支払いになります）

中途加入は毎月受付しています。加入月の翌々月1日から補償開始されます。本内容は業務災害補償プランの概要を示したもので、実際の加入および詳細は引受保険会社の約款、パンフレット等に従います。

【お問合わせ先】
果金商工会議所 電話：0475-(52)1101
 お見積り、ご加入手続きは引受保険会社にお任せください。

【日商業務災害引受加入会社】
 倅損害保険ジャパン 東京海上日動火災保険株
 日本興亜損害保険㈱ あいおいニッセイ同和損害保険㈱
 富士火災海上保険㈱